Manuale di istruzioni

RUGER

Precision Rifle

Bignami
dal 1939

Manuale di istruzioni per la carabina Ruger precision rifle

Leggete le istruzioni e gli avvisi contenuti in questo manuale prima di usare l'arma.

Questo manuale non può essere riprodotto, in tutto o in parte, senza l'espressa autorizzazione scritta di Sturm Ruger & Co.

Questo manuale deve sempre accompagnare l'arma ed essere trasferito con essa a ogni cambio di proprietà o quando l'arma sia prestata o presentata a un'altra persona.

La sicurezza dell'arma è vostra responsabilità
La sicurezza deve essere la prima e costante preoccupazione di chiunque maneggi armi e munizioni.

Questo manuale è progettato per assistervi nell'apprendimento all'uso e alla cura della vostra carabina Ruger Precision rifle. Per favore, contattateci se avete qualsiasi domanda.
Solo quando sarete certi di aver compreso completamente il manuale e di poter mettere in pratica le sue istruzioni potrete accingervi alle operazioni di caricamento, scaricamento eccetera con munizioni cariche. Se avete qualsiasi dubbio sulla vostra capacità di gestire o usare un particolare tipo di arma in sicurezza, affidatevi alla supervisione di un esperto. Istruzioni personalizzate possono essere ottenute presso i rivenditori di armi e i poligoni di tiro. Una persona che possiede armi ha un lavoro a tempo pieno. Non potete ipotizzare, non potete dimenticare. Dovete sapere come usare l'arma in sicurezza. Non usate alcuna arma senza aver compreso completamente le sue particolari caratteristiche e il suo uso sicuro. Ricordate: non esistono armi a prova di stupido.

Indice
Istruzioni per l'installazione del lucchetto di blocco
Informazioni generali
Nomenclatura
Funzionamento della sicura
Sconfezionamento dell'arma
Munizioni
Caricatori
Cura e mantenimento del caricatore
Caricamento e sparo (con il caricatore)
Caricamento e sparo (senza caricatore)
Scaricare l'arma
Risoluzione di un inceppamento
Come minimizzare gli inceppamenti
Regolazione del calcio
Regolazione del peso di scatto
Accessori
Smontaggio
Smontaggio della carcassa inferiore
Inversione della sicura manuale
Pacchetto di scatto
Come pulire il pacchetto di scatto
Cura e manutenzione
Rimontaggio
Conservazione
Le regole del maneggio in sicurezza delle armi

"Ruger" è un marchio registrato

Istruzioni per l'installazione del lucchetto di blocco

ATTENZIONE – USO DEL LUCCHETTO DI BLOCCO

Tenete sempre l'arma puntata in direzione sicura, anche quando installate o rimuovete il lucchetto.

Verificate sempre che l'arma sia completamente **scarica** prima di installare il lucchetto.

Non installare lucchetti nella guardia del grilletto. Tenete sempre le dita e il lucchetto fuori dalla guardia durante l'installazione e la rimozione.

Custodite le armi, le munizioni e la chiave del lucchetto separatamente e in sicurezza, lontano dai bambini e persone non autorizzate. Non riponete le armi con la chiave inserita nel lucchetto.

Non tentate di far funzionare l'arma con il lucchetto applicato, potrebbe danneggiarla.

Anche se i sistemi di blocco sono un importante ausilio per la sicurezza, non sono un sostituto del maneggio in sicurezza delle armi e della custodia corretta. Ricordate che ogni dispositivo meccanico può essere eluso, avendo abbastanza tempo, cognizioni ed equipaggiamento.

I lucchetti devono essere usati in sicurezza e responsabilmente.

È importante usare il lucchetto sulla vostra carabina Ruger!

Tenete la canna rivolta in direzione sicura e le dita lontane dal ponticello, sempre!

Per installare il lucchetto in dotazione:

1. Assicurarsi che l'arma e il caricatore siano completamente scarichi e non contengano né cartucce, né bossoli.
2. Aprire l'azione arretrando completamente l'otturatore.
3. Rimuovere il caricatore premendo la leva di ritegno (appena dietro il caricatore, davanti al ponticello, vedere nomenclatura) in avanti e sfilando il caricatore medesimo verso il basso.
4. Se il calcio è disteso, ripiegarlo in modo da consentire la rimozione dell'otturatore.
5. Rimuovere quindi l'otturatore sollevando il manubrio, arretrandolo a fondo corsa e premendo contestualmente la parte posteriore dell'apposito ritegno.
6. Applicare il lucchetto alla vostra carabina Ruger precision rifle, come indicato nell'immagine qui sotto.
7. Con la chiave inserita nel lucchetto e completamente ruotata in senso orario, inserire l'estremità del cavo di sicurezza nel lucchetto e ruotare la chiave in senso antiorario, quindi rimuovere la chiave.
8. Una volta che il lucchetto è chiuso, tirare con forza il cavo per assicurarne l'aggancio. NON riponete l'arma con la chiave nel lucchetto! Riponete arma scarica e chiave in luoghi separati, lontano dalle munizioni, dai bambini e da adulti non autorizzati.

Installazione corretta del lucchetto sulla carabina Ruger Precision rifle.

LE ARMI SONO PERICOLOSE – LEGGETE LE ISTRUZIONI E GLI AVVISI DI QUESTO MANUALE ATTENTAMENTE E COMPLETAMENTE PRIMA DELL'USO.

ATTENZIONE – ALTERAZIONI
Questo prodotto è progettato per funzionare correttamente nelle sue condizioni originali. Le alterazioni possono renderlo non sicuro. Non alterare alcuna parte, né aggiungere o sostituire parti o accessori non prodotti da Sturm, Ruger & Co.

NON ALTERATE ALCUNA ARMA

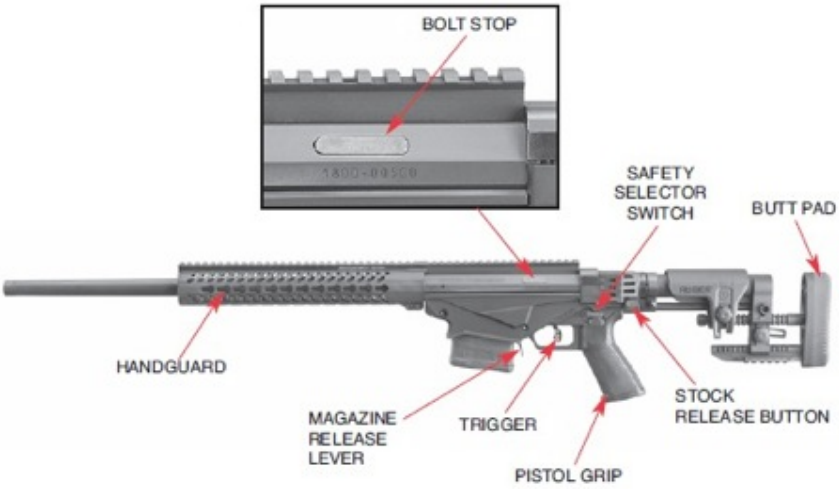
Informazioni generali e caratteristiche meccaniche

La carabina Ruger Precision rifle funziona a ripetizione con otturatore girevole-scorrevole ed è alimentata con caricatore. Il design è progettato per scaricare il rinculo dalla carcassa al calciolo in modo perfettamente rettilineo, senza l'uso di un bedding tradizionale. I materiali utilizzati in questa Ruger Precision rifle sono acciaio e lega leggera aeronautica. Il design e le caratteristiche della Ruger Precision rifle sono state attentamente studiate al fine di consentire l'utilizzo di accessori Ruger o aftermarket, tipici delle moderne carabine sportive.

Le caratteristiche salienti della Ruger Precision rifle comprendono un nuovo pacchetto di scatto regolabile dall'esterno; un sistema di ritegno del serbatoio che accetta due tipi di caricatore: M110/Sr25/Dpms/Magpul oppure Aics; un calcio pieghevole e regolabile in lunghezza e altezza dell'appoggiaguancia; una slitta porta ottica inclinata di 20 moa.

Nomenclatura

Figure 2



Traduzione:
Butt pad: calciolo
Butt stock: calcio
Adjustment cam levers: leve per la regolazione
Cheek piece: appoggiaguancia
Bolt handle: manubrio dell'otturatore
Canted scope base: slitta porta ottica inclinata
Magazine: caricatore
Lower receiver: carcassa inferiore
Upper receiver: carcassa superiore

Barrel: canna
Bolt stop: ritegno dell'otturatore
Handguard: astina
Magazine release lever: leva di ritegno del caricatore
Pistol grip: impugnatura
Stock release button: pulsante di sgancio della calciatura
Safety selector switch: leva della sicura

Funzionamento della sicura
La sicura manuale della carabina Ruger precision rifle si trova sul lato sinistro della carcassa inferiore, alle spalle del grilletto. Può essere inserita solo se il percussore è armato (sollevando il manubrio dell'otturatore, si provoca l'armamento del percussore). La sicura è inserita quando la leva è in posizione orizzontale, puntando verso la parola "SAFE" (fig. 4). Quando la sicura è inserita, blocca il grilletto. La sicura si disinserisce ruotando la leva in posizione verticale. La leva si arresterà quando punta verso la parola "FIRE".

ATTENZIONE: quando si manipola la sicura, TENERE LE DITA FUORI DAL PONTICELLO! Quando la sicura è disinserita e si preme il grilletto, l'arma sparerà.

La sicura deve sempre essere inserita, salvo quando si sta effettivamente sparando.

Se la sicura non funziona correttamente, o sembra che si muova troppo facilmente, o sembra che non resti saldamente posizionata su una delle due posizioni, l'arma non deve essere usata e deve essere fatta ispezionare a un armiere competente.

Fig. 4. Sicura inserita

Sicura disinserita

ATTENZIONE – SICURA MANUALE
Tenete la sicura inserita finché non vi accingete a sparare. Spostate sempre completamente la sicura sulla sua posizione prevista e controllatela. La sicura deve sempre essere completamente ruotata su "SAFE" per essere inserita. Mai fare affidamento su un meccanismo

di sicura o su un qualsiasi dispositivo meccanico per giustificare un maneggio imprudente o per consentire che l'arma sia puntata in direzione non sicura. L'unica carabina "sicura" è quella in cui l'otturatore è aperto, la camera è vuota e il caricatore è rimosso.

IMPARATE A USARE LA SICURA

Sconfezionamento dell'arma

AVVISO IMPORTANTE

Quando l'arma ha lasciato la fabbrica, confezione e contenuto erano in perfette condizioni. Se la confezione viene utilizzata per il reinvio del contenuto originale, deve essere rinforzata e maneggiata con cura per evitare danni in transito.

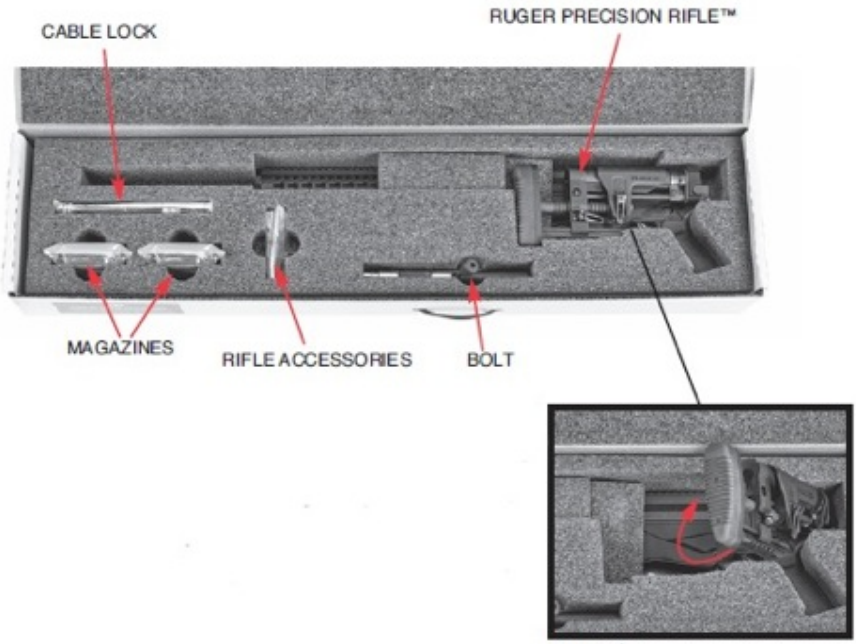


Figure 5

Traduzione:
Cable lock: lucchetto
Ruger precision rifle: carabina
Magazines: caricatori
Rifle accessories: accessori dell'arma
Bolt: otturatore

1. Tenere la volata rivolta in direzione sicura e le dita lontane dal ponticello, sempre!
2. Sollevare il calcio, ruotandolo di 90 gradi verso l'alto come in fig. 5.

3. Afferrare il calciolo e sollevare l'arma finché non emerge dalla cavità della confezione. A questo punto, ripiegare nuovamente il calcio in modo da consentire l'inserimento dell'otturatore nell'arma.
4. Assicurarsi che arma e caricatore siano completamente scarichi e non contengano né cartucce, né bossoli. A questo punto, l'arma non deve contenere alcun caricatore.
5. Fate riferimento al paragrafo precedente per il funzionamento della sicura. Ruotate la leva in posizione orizzontale, puntata su "SAFE". Se non prevedete di usare l'arma immediatamente, Ruger raccomanda l'installazione del lucchetto. In caso contrario, proseguite al punto 6.
6. Rimuovete l'otturatore dalla sua cavità nella confezione e inseritelo nella carcassa superiore come indicato in fig. 6. Per inserire l'otturatore nella carcassa superiore, il manubrio deve essere orientato a "ore 2" e il dente del percussore deve trovarsi a "ore 6". Se ciò non si verifica, occorre impugnare saldamente la parte posteriore dell'otturatore e ruotarla in senso orario, finché il dente del percussore non si trova nella posizione corretta rispetto al manubrio (fig. 7). Quindi, impugnare l'arma in modo che la canna sia inclinata verso il basso (in direzione sicura) per agevolare l'inserimento dell'otturatore. Il manubrio dell'otturatore deve inserirsi nell'apposita scanalatura sul lato destro della carcassa superiore.

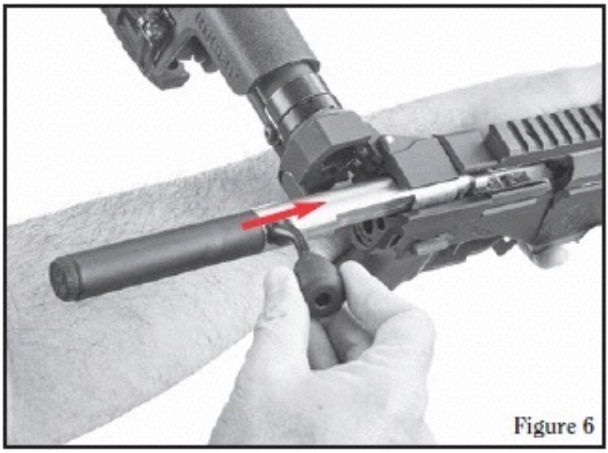
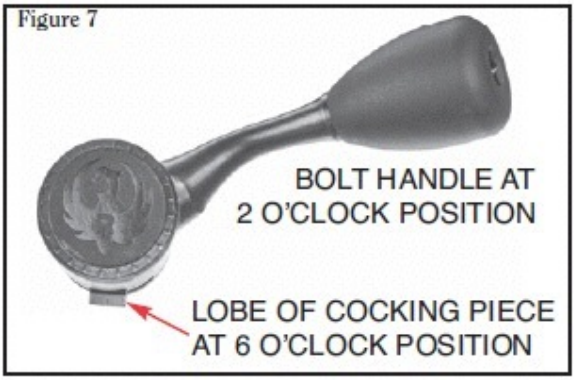


Figure 6

Figure 7



7. Continuare a spingere in avanti l'otturatore fino a fondo corsa, quindi ruotare il manubrio verso il basso per bloccarlo in posizione. Notare che l'otturatore deve essere in perfetta chiusura e NON sporgere dalla parte posteriore della carcassa, prima di distendere il calcio in posizione di impiego. Se si distende la calciatura quando l'otturatore protrude dalla parte posteriore della carcassa, si possono verificare danni all'arma.

ATTENZIONE – APERTURA DELLA CALCIATURA

L'otturatore della carabina deve sempre essere in posizione di chiusura (manubrio abbassato) quando si apre o si chiude la calciatura. Se non si chiude perfettamente l'otturatore, si può danneggiare la sua parte posteriore.

CHIUDERE L'OTTURATORE PRIMA DI APRIRE O CHIUDERE LA CALCIATURA

8. Distendere la calciatura finché non è allineata con la carcassa e non si aggancia in tale posizione. Quando l'apposito ritegno la aggancia, deve sentirsi un sonoro "click".
9. Sollevare il manubrio e arretrare l'otturatore.
10. Assicurarsi che arma e caricatore siano completamente vuoti! A questo punto, il caricatore non deve trovarsi nell'arma.
11. L'arma è ora montata. Continuate nella lettura del manuale per familiarizzare con le caratteristiche e il funzionamento della carabina Ruger Precision rifle.

Munizioni

La carabina Ruger Precision rifle è camerata per molti dei più diffusi calibri prodotti in accordo con gli standard industriali. Il particolare calibro di ogni carabina è impresso sulla canna. Usate solo cartucce del calibro specifico marcato sulla canna.

Usate solo munizioni di fabbrica, caricate nel rispetto degli standard industriali statunitensi.

ATTENZIONE – MUNIZIONI

L'uso di cartucce di tipo errato, ostruzioni nella canna, sovra-caricamenti di polvere o componenti non corrette può provocare la morte, serie lesioni e danni. Anche l'arma più robusta può essere danneggiata da un eccesso di pressione.
Indossare SEMPRE occhiali da tiro e protezioni acustiche.

LE MUNIZIONI SBAGLIATE DISTRUGGONO LE ARMI

AVVISO SULLE MUNIZIONI (CARTUCCE)

Escludiamo specificamente qualsiasi responsabilità per danni o lesioni in qualsiasi modo accadute in combinazione con, o risultanti dall'uso nelle armi Ruger di munizioni difettose, non standard, ricaricate o di cartucce diverse da quelle per cui l'arma fu originariamente camerata.

ATTENZIONE: ESPOSIZIONE AL PIOMBO

Utilizzare le armi in aree poco ventilate, pulire le armi o maneggiare le cartucce può esporre a intossicazione da piombo o altre sostanze riconosciute dallo Stato della California come causa di malformazioni dei nascituri, problemi riproduttivi e altre lesioni serie. Assicurate adeguata ventilazione tutto il tempo e lavatevi accuratamente le mani dopo l'esposizione.

Caricatori

Il sistema di ritegno del caricatore brevettato della carabina Ruger Precision rifle accetta due differenti tipi di caricatore: M110/Sr25/Dpms/Magpul e Aics. Ruger ha testato questi modelli di caricatore e ha scelto il modello Magpul Pmag Gen M3 per la dotazione di serie.
Il calibro corretto dell'arma è impresso sulla canna e, anche se il caricatore è marcato 7,62x51, dovrà essere caricato solo con cartucce del calibro corrispondente a quello impresso sulla canna. Come sempre, Ruger raccomanda l'uso di caricatori di alta qualità, puliti e in buono stato.

Magpul® PMAG® 10 LR/SR GEN M3

AICS MAGAZINE

Non devono essere usati caricatori danneggiati, non standard o montati in modo non corretto, perché possono causare malfunzionamenti.

Inserimento del caricatore

Impratichitevi con gli importanti aspetti del maneggio dell'arma descritti qui di seguito (con l'arma scarica), finché non sarete in grado di eseguirli con abilità e confidenza. Prima di caricare l'arma, leggete completamente il manuale e assicuratevi che la canna sia rivolta in direzione sicura. Non caricate l'arma finché non siete pronti a usarla! L'arma può essere caricata con l'otturatore aperto o chiuso, ma tenendolo in apertura è più facile verificare la condizione della camera di cartuccia. Inoltre, in questo modo è più facile inserire il caricatore nell'arma, perché richiede meno sforzo.

1. Tenere la canna rivolta in direzione sicura.
2. Inserire la sicura manuale (Fig. 4).

3. Tenendo il caricatore come in fig. 8, inserirlo nel bocchettone e spingere verso l'alto fino a sentire il "click" dell'ingaggio da parte del ritegno.

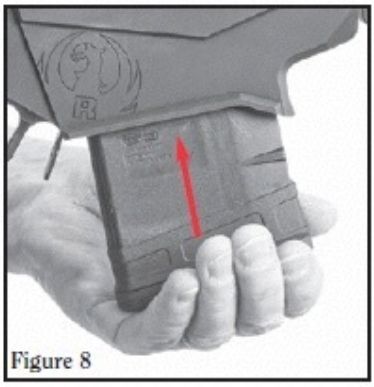


Figure 8

4. Controllare che il caricatore sia correttamente agganciato tirandolo verso il basso.

Rimozione del caricatore

1. Tenere la canna rivolta in direzione sicura.
2. Inserire la sicura manuale (fig. 4).
3. Tenere il caricatore come in fig. 9, afferrandolo insieme alla leva di ritegno. Spingere in avanti la leva per disimpegnare il caricatore. Con la pressione della leva, si avvertiranno due tempi distinti e la resistenza aumenterà nel secondo tempo (questo è normale, in particolare, per i caricatori con ritegno che agisce lateralmente).

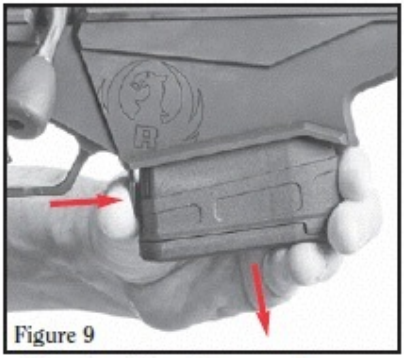


Figure 9

4. Una volta che la corsa della leva di ritegno si è esaurita, si sfila il caricatore dal basso e si interrompe la pressione sulla leva. Per minimizzare la possibilità di danni e malfunzionamenti, è bene non lasciar cadere il caricatore per terra.

Caricamento del caricatore

Usate solo munizioni pulite e asciutte, del calibro corretto, in buone condizioni e prodotte secondo gli standard industriali statunitensi. Con l'estremità rastremata del caricatore rivolta in avanti, appoggiate una cartuccia tra i labbri del caricatore, con la punta rivolta in avanti (fig. 10). Spingete la cartuccia verso il basso, finché non viene trattenuta dai labbri di alimentazione. Assicuratevi di far scivolare la cartuccia all'indietro finché non appoggia contro la parte posteriore del caricatore. Appoggiate la cartuccia successiva al di sopra e ripetete la procedura finché non avrete inserito il numero desiderato di cartucce, o fino ad aver raggiunto la massima capacità.

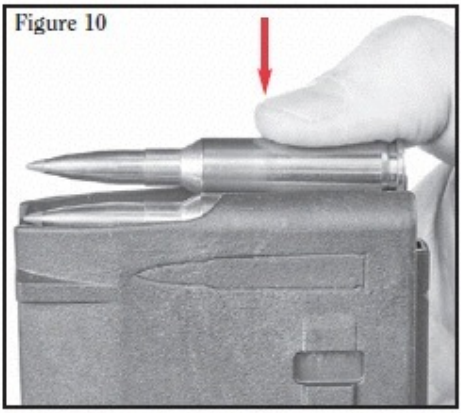


Figure 10

Cura e manutenzione del caricatore

Controllate frequentemente il caricatore per assicurare che l'elevatore scorra liberamente e abbia adeguata spinta da parte della molla, in modo che ciascuna cartuccia venga sollevata rapidamente in posizione di alimentazione.

Per testare la tensione della molla, caricate una cartuccia nel caricatore e, quindi, spingete fermamente con il dito contro la cartuccia, abbassandola. Quindi rimuovete il dito rapidamente, la cartuccia dovrà sollevarsi istantaneamente in posizione di alimentazione. Se non avviene, il caricatore deve essere pulito. Se anche la pulizia non ripristina la tensione della molla, non usate il caricatore (dopo il test, rimuovete la cartuccia).

Quando è necessaria la pulizia, usate un solvente che non degradi le componenti in polimero o in metallo.

Caricamento e sparo (con il caricatore)

1. Tenere la volata rivolta in direzione sicura.
2. Inserire la sicura manuale (fig. 4).
3. Sollevare il manubrio e arretrare a fondo corsa l'otturatore.
4. Inserire il caricatore carico (fig. 8). Non camerare la cartuccia finché non si è pronti a sparare.
5. Portare l'otturatore in chiusura, in questo modo preleverà una cartuccia dal caricatore e la spingerà in camera.
6. Abbassare il manubrio e tenere la sicura inserita. Se si desidera riportare il caricatore alla massima capacità, lo si può rimuovere, inserire una cartuccia aggiuntiva e reinserirlo nell'arma.
7. Con la cartuccia in camera e l'arma puntata in direzione sicura, disinserite la sicura manuale. La pressione sul grilletto provocherà lo sparo. Accertatevi sempre dell'idoneità del parapalle e di ciò che andrà a colpire il proiettile quando si sparerà.
8. Una volta che il colpo è partito, si può riaprire e richiudere l'otturatore per espellere il bossolo e camerare un'altra cartuccia da sparare.
9. Una volta che è stato sparato il numero di colpi desiderato, sollevare il manubrio e aprire l'otturatore a fondo corsa.
10. Inserire la sicura manuale (fig. 4). Notare che per l'inserimento della sicura, è necessario che il percussore sia armato. Il percussore si arma sollevando il manubrio dell'otturatore.

Caricamento e sparo (senza caricatore)

1. Tenere la volata rivolta in direzione sicura.
2. Inserire la sicura manuale (fig. 4).
3. Sollevare il manubrio e arretrare a fondo corsa l'otturatore.
4. Non camerare la cartuccia finché non si è pronti a sparare. Quando si è pronti a sparare, introdurre una cartuccia direttamente nella camera e richiudere l'otturatore.
5. Abbassare il manubrio e tenere la sicura inserita. Se lo si desidera, è possibile inserire un caricatore vuoto, parzialmente o totalmente carico.
6. Con la cartuccia in camera e l'arma puntata in direzione sicura, disinserite la sicura manuale. La pressione sul grilletto provocherà lo sparo. Accertatevi sempre dell'idoneità del parapalle e di ciò che andrà a colpire il proiettile quando si sparerà.

7. Una volta che è stato sparato il numero di colpi desiderato, sollevare il manubrio e aprire l'otturatore a fondo corsa. Notare che per l'inserimento della sicura, è necessario che il percussore sia armato. Il percussore si arma sollevando il manubrio dell'otturatore.
8. Inserire la sicura manuale (fig. 4).

ATTENZIONE – CARICAMENTO
Dovete conoscere il calibro della vostra arma e caricare solo cartucce di quel calibro!
Prima del caricamento, accertatevi che l'innesco di ciascuna cartuccia sia inserito completamente nella sua sede, risultando a livello del fondello o appena più basso. In caso contrario, può verificarsi uno sparo accidentale non appena si chiude l'otturatore, con conseguenti possibili lesioni al tiratore e agli astanti.
Se la cartuccia non viene camerata fluidamente, non forzate. Controllate la canna e la camera e accertatevi che ciascuna cartuccia sia del calibro corretto e delle dimensioni corrette. Se non potete determinare il motivo per cui la cartuccia non camera, fate ispezionare l'arma a un armiere.

SIATE CERTI CHE QUELLO CHE CAMERATE SIA IL CALIBRO GIUSTO

ATTENZIONE: non toccate il grilletto finché non siete effettivamente pronti a sparare.

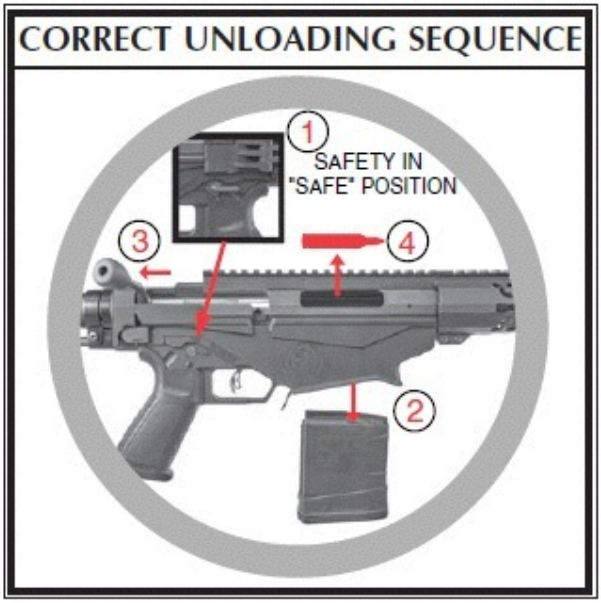
ATTENZIONE – MANEGGIO
Mai portare l'arma carica con la sicura disinserita. Se l'arma cade o viene urtata con la sicura disinserita, può sparare, anche se il grilletto non viene direttamente urtato o toccato. Mai appoggiare l'arma carica contro qualsiasi oggetto come muri, siepi, veicoli, alberi eccetera, perché c'è sempre la possibilità che l'arma scivoli dalla sua posizione e cada con sufficiente forza da lasciar partire il colpo. Tenere la sicura inserita finché non si sta sparando.

LE ARMI POSSONO SPARARE SE CADONO

Scaricamento dell'arma

ATTENZIONE: la sequenza deve essere rispettata tassativamente. In caso contrario si può camerare accidentalmente una cartuccia!

1. Tenere la volata puntata in direzione sicura sempre, e le dita lontane dal grilletto.
2. Inserire la sicura manuale, se il percussore è armato (fig.4).
3. Rimuovere il caricatore, RICORDANDO che anche se il caricatore è rimosso, se c'è una cartuccia in camera, l'arma può sparare!
4. Sollevare il manubrio e aprire l'otturatore a fondo corsa, estraendo ed espellendo la cartuccia eventualmente camerata.
5. Inserire la sicura manuale (fig. 4), tenendo presente che per poterla inserire è necessario che il percussore sia armato.
6. Controllare due volte visivamente che la camera sia vuota. A questo punto, il caricatore deve essere rimosso dall'arma.



Corretta sequenza di scaricamento.

ATTENZIONE – SCARICAMENTO

Rimuovere le cartucce dal caricatore non è sufficiente a prevenire lo sparo! Quando c'è una cartuccia in camera e la sicura è disinserita, il colpo partirà se si preme il grilletto. È assolutamente essenziale che l'utilizzatore conosca la procedura completa di scaricamento dell'arma. "Completamente" significa svuotare il caricatore e rimuovere la cartuccia dalla camera. La sicura deve essere sempre inserita quando si scarica l'arma. Consultate la sezione "funzionamento della sicura" di questo manuale.

L'ARMA SPARA ANCHE CON IL CARICATORE VUOTO O RIMOSSO.

Risoluzione degli inceppamenti
Se si verifica un inceppamento, inserire immediatamente la sicura e accertarsi che la volata sia puntata in direzione sicura.
Quindi, studiare la situazione per determinare la natura dell'inceppamento e il modo migliore per risolverlo.

- Se una cartuccia o un bossolo si incastra tra l'otturatore le canna, o contro una cartuccia già presente nella camera, rimuovete il caricatore dall'arma, arretrate l'otturatore e rimuovete la cartuccia o il bossolo inceppati. Se c'è una cartuccia in camera, rimuovetela.
- Se dovete estrarre una cartuccia incastrata in camera, non utilizzate alcun tipo di utensile che possa agire come "percussore" e far partire l'innesco in caso di urto.
- Dopo la risoluzione di un inceppamento, ispezionate il meccanismo per verificare se la causa del problema possa essere la sporcizia. Un eccesso di lubrificante o grasso può causare poca fluidità di alimentazione o problemi di estrazione. L'accumulo di sporco o grasso sulla faccia dell'otturatore, sotto l'estrattore, nella camera o nel caricatore può dare problemi di alimentazione (consultare la sezione "cura e manutenzione").
- Dopo la risoluzione di un inceppamento, ispezionate tutte le cartucce che sono state rimosse dall'arma e smaltite in sicurezza quelle che siano in qualsiasi modo danneggiate.
- Se sembra che l'arma e il caricatore non siano difettosi e che l'inceppamento sia stato causato dalla cartuccia utilizzata, provate un altro tipo di munizioni.
- Esaminate i bossoli sparati. Se sono rigonfi o rotti, non utilizzate più quelle cartucce e portate l'arma da un armiere per farla esaminare.
- Se le procedure sopra descritte non consentono comunque di avere un'alimentazione affidabile, non usate l'arma e portatela a un armiere per ispezione e riparazione, se necessaria.

ATTENZIONE – MALFUNZIONAMENTI

Se una cartuccia si impunta o si inceppa quando viene camerata o quando viene sfilata dal caricatore verso la camera, non forzatela in camera premendo o urtando la manetta dell'otturatore. La maggior parte degli inceppamenti in fase di alimentazione sono causati da un improprio caricamento del caricatore, o da cartucce non corrette o difettose.
Qualsiasi sia la causa, il tiratore deve prima di tutto riconoscere che gli inceppamenti possono tradursi in una situazione potenzialmente molto pericolosa, che può causare l'accensione della cartuccia prima che venga camerata. Se questo avviene, la cartuccia si romperà e i suoi frammenti saranno proiettati fuori dall'arma con forza sufficiente da causare lesioni. Indossare sempre occhiali e protezioni acustiche!

COLPIRE UN INNESCO FA PARTIRE IL COLPO

Minimizzare i malfunzionamenti
Le armi di tutti i tipi sono suscettibili di malfunzionamenti occasionali, perché la cartuccia non viene alimentata correttamente dal caricatore alla camera, o perché la cartuccia o il bossolo non vengono estratti ed espulsi. Per minimizzare la possibilità di questi problemi, il tiratore deve:

- Usare munizioni del calibro corretto, caricate secondo gli standard industriali americani. Non usare cartucce deformate o ricaricate.
- Pulire e lubrificare l'arma in accordo con le istruzioni di questo manuale.
- Imparare a maneggiare correttamente l'otturatore e a caricare e scaricare correttamente la camera e il caricatore.
- Se il meccanismo dà segni di non funzionare correttamente, o se una parte è danneggiata o rotta, non usare l'arma. Fatela ispezionare e riparare.

Regolazione del calcio

La carabina Ruger Precision rifle è dotata di calcio pieghevole e regolabile in lunghezza e altezza dell'appoggiaguancia.

ATTENZIONE – CALCIO PIEGHEVOLE

L'otturatore dell'arma deve sempre essere in posizione di perfetta chiusura quando si dispiega o si ripiega il calcio. In caso contrario, si può danneggiare la sede dell'otturatore o l'otturatore medesimo.

CHIUDERE L'OTTURATORE PRIMA DI APRIRE O CHIUDERE IL CALCIO

Per chiudere il calcio:

1. Tenere l'arma rivolta in direzione sicura e inserire la sicura manuale (Fig. 4).
2. Controllare che camera e caricatore siano vuoti. Rimuovere il caricatore.
3. Chiudere l'otturatore.
4. Premere il pulsante di ritegno del calcio (fig. 11) e ripiegarlo sulla sinistra (fig. 12).

Figure 11

Figure 12

Per bloccare il calcio in posizione ripiegata, ruotare il ritegno sul lato opposto rispetto al pulsante di un quarto di giro in senso orario (fig. 13).

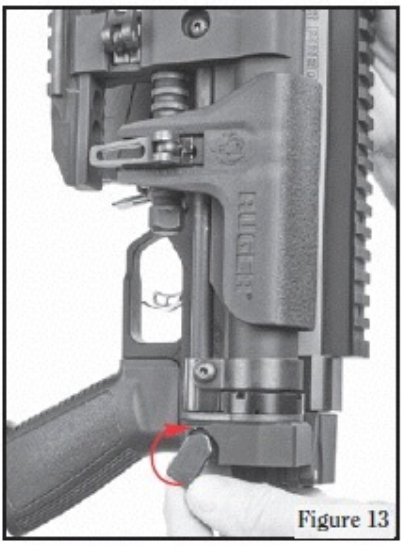


Figure 13

Per dispiegare il calcio:

1. Tenere l'arma rivolta in direzione sicura e inserire la sicura manuale (Fig. 4).
2. Controllare che camera e caricatore siano vuoti. Rimuovere il caricatore.
3. Accertarsi che l'otturatore sia perfettamente chiuso.
4. Ruotare il ritegno sul lato opposto rispetto al pulsante di un quarto di giro in senso antiorario, quindi distendere il calcio finché non scatta in posizione.

Per regolare la lunghezza:

1. Aprire le leve di frizione sull'appoggiaguancia e sul telaio della calciatura (fig. 14). Il gruppo del calciolo potrà essere fatto scorrere in avanti e all'indietro, regolando così la lunghezza del calcio (fig. 15). Notare che il calciolo e l'appoggiaguancia si muovono entrambi, quando le leve di frizione sono sganciate.

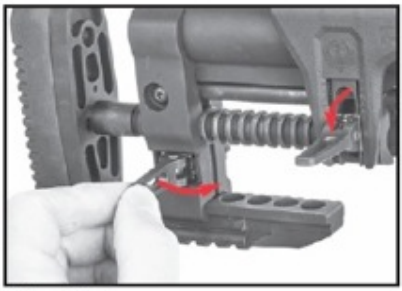


Figure 14

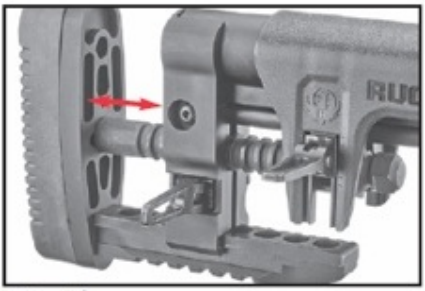


Figure 15

2. Per bloccare il calciolo in posizione, è necessario che le nervature sull'asse del calciolo (fig. 16a) e sui lati della slitta Picatinny inferiore (fig. 16b) siano allineati con la parte posteriore del telaio del calcio (fig. 16). Gli incrementi di lunghezza del calcio sono a intervalli di 0,25 pollici. La lunghezza del calcio va regolata prima di occuparsi dell'altezza dell'appoggiaguancia.

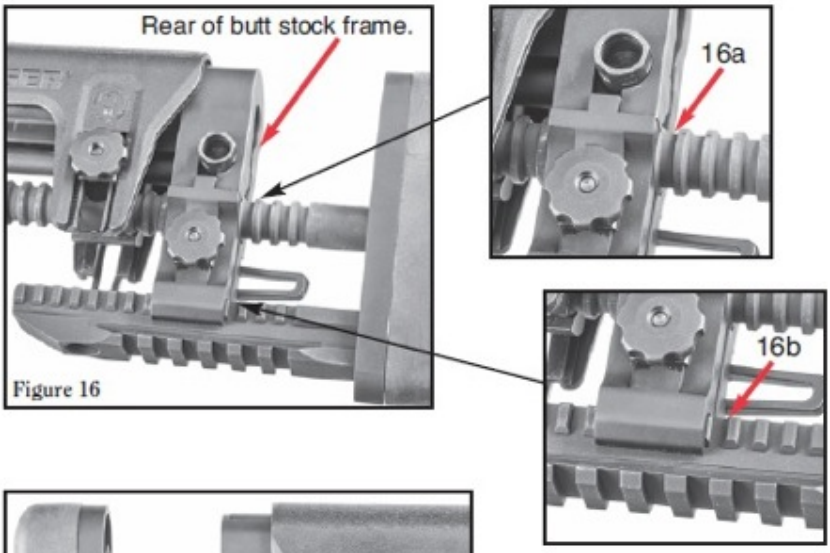


Figure 16

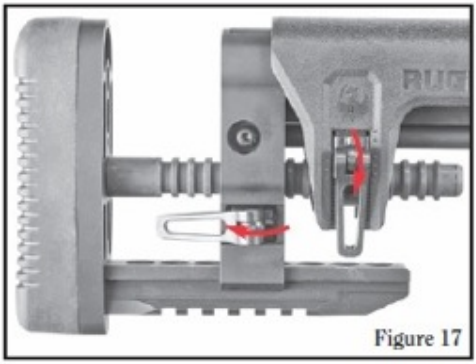


Figure 17

Regolazione dell'appoggiaguancia

1. Aprire la leva di frizione dell'appoggiaguancia (fig. 18).

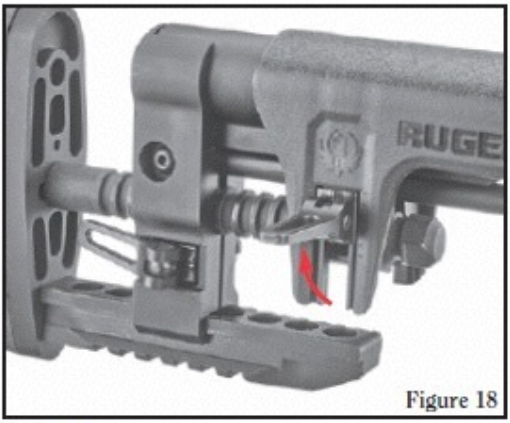


Figure 18

2. Premere gentilmente l'appoggiaguancia, all'altezza dell'aquila del logo Ruger (fig. 19).
3. Spostare l'appoggiaguancia verso l'alto o il basso fino all'altezza desiderata. Ogni "click" è a intervalli di 1/16 di pollice (fig. 19).
4. Bloccare nuovamente la frizione (fig. 20).
5. La leva di frizione può essere ripiegata verso l'alto o verso il basso, in modo da facilitare una successiva regolazione.

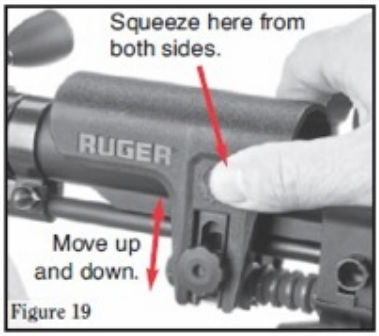


Figure 19

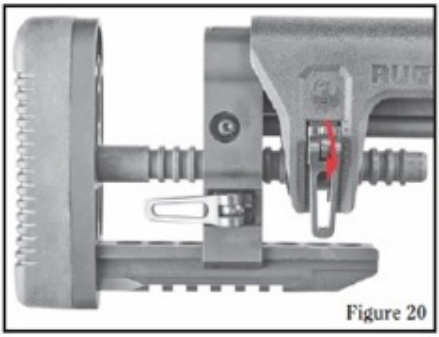


Figure 20

6. Per spostare l'appoggiaguancia in avanti e all'indietro, prima è necessario aprire la leva di frizione e ruotarla di 180 gradi. A questo punto è possibile spostare l'appoggiaguancia in senso orizzontale, nella posizione desiderata. Infine, si ruota nuovamente di 180 gradi la frizione e la si blocca (fig. 21).

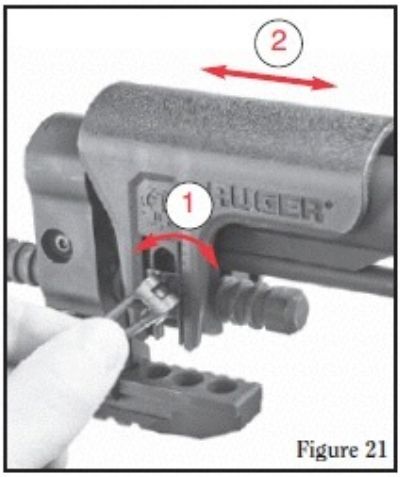


Figure 21

Come spostare la frizione sul lato opposto del calcio:

1. La leva di frizione può essere spostata sul lato opposto del calcio. Per invertire la posizione, sbloccare la frizione, rimuovere il dado, la rondella e la molla (fig. 22).

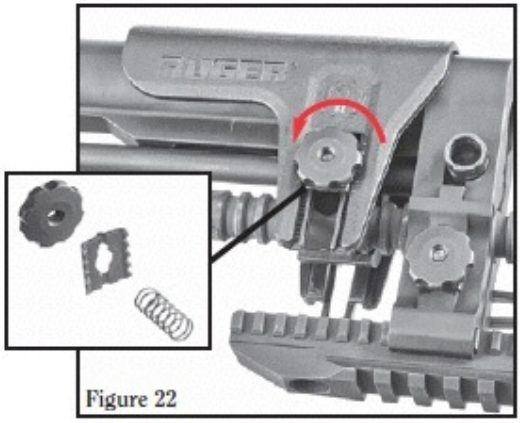


Figure 22

2. Quindi, rimuovere la leva di frizione con molla e rondella dal lato opposto (fig. 23).

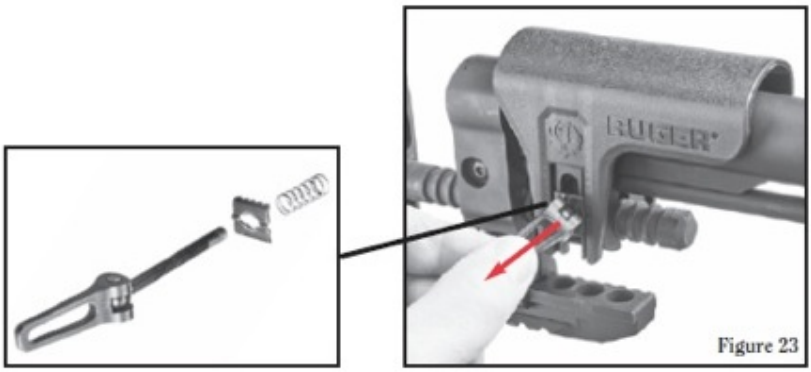


Figure 23

3. Rimontare dal lato opposto.

NOTA: le leve di frizione devono bloccarsi saldamente, ma senza essere serrate oltre il necessario. Se ciò si verifica, aprire la leva di frizione e allentare il dado di tenuta sul lato opposto di un quarto di giro, quindi ripiegare la leva per testarne la tensione. Ripetere finché la leva non si serra con facilità, assicurando però un bloccaggio saldo a calciolo e appoggiaguancia.

4. Una ulteriore possibilità di regolazione dell'appoggiaguancia, prevede che quest'ultimo possa essere rimosso e rimontato alla rovescia (fig. 24).

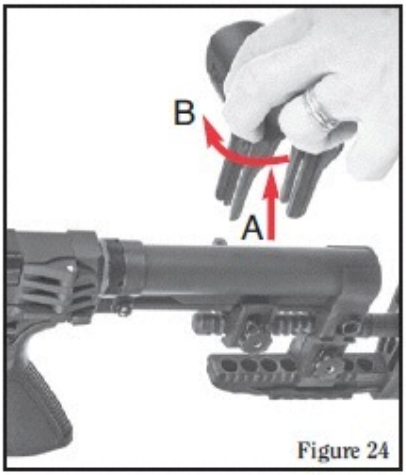
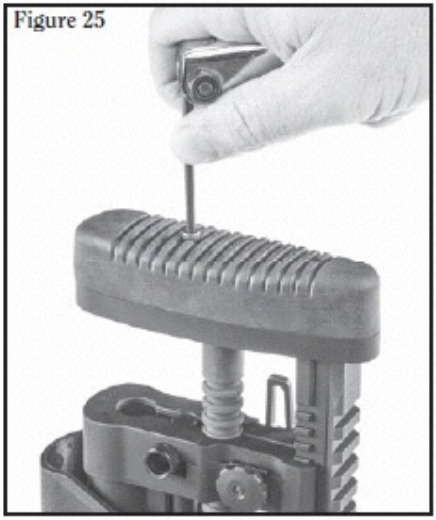


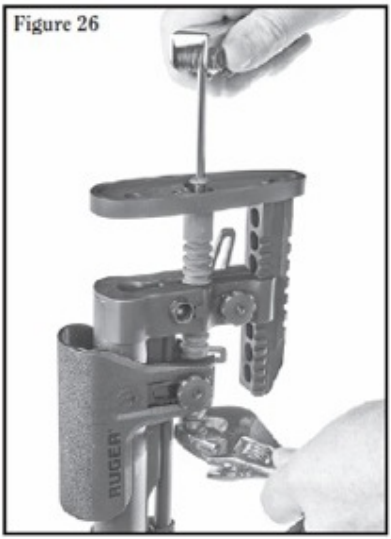
Figure 24

Regolazione dell'angolo del calciolo

1. Assicurarsi che entrambe le frizioni siano serrate (fig. 20).
2. Con una chiave Allen da 9/64", rimuovere le due viti nella parte posteriore del calciolo, e rimuoverlo (fig. 25).



3. Con una chiave Allen da 5/32" e una chiave da ½" applicata sulla parte anteriore dell'asse del calciolo, svitare e rimuovere la vite centrale sul telaio del calciolo (fig. 26).
4. Con una chiave Allen da 5/32", allentare la vite inferiore del telaio del calciolo (fig. 27).



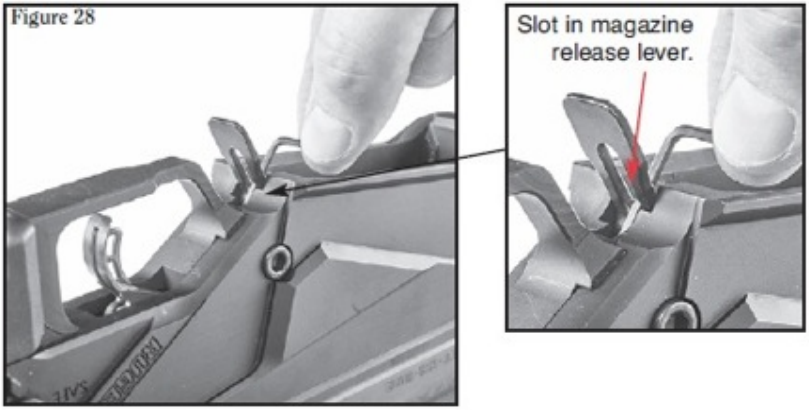
5. L'angolo del calciolo può essere regolato di 9 gradi verso destra o sinistra, cambiando il foro attraverso cui passa la vite centrale. Selezionate l'inclinazione desiderata e reinserite la vite centrale.
6. Reinstallate la vite inferiore con la chiave da 5/32".
7. Serrare la vite centrale con una chiave da ½" e una chiave Allen da 5/32".
8. Rimontare il calciolo con la chiave Allen da 9/64".

Regolazione del peso di scatto

Il peso di scatto può essere regolato da un minimo di 1.000 a un massimo di 2.300 grammi.

Per regolare lo scatto:

1. Tenere la canna puntata in direzione sicura e le dita fuori dal ponticello.
2. Inserire la sicura manuale, se il percussore è armato. Il percussore si arma sollevando il manubrio dell'otturatore.
3. Rimuovere il caricatore, RICORDANDO che anche se il caricatore è rimosso, se c'è un colpo in canna l'arma spara!
4. Sollevare il manubrio e arretrare l'otturatore a fondo corsa, estraendo ed espellendo la cartuccia eventualmente camerata.
5. Inserire la sicura manuale (fig. 4).
6. Controllare due volte la camera per assicurare che sia vuota. A questo punto, il caricatore non deve essere nell'arma.
7. Ruotare l'arma in modo che il bocchettone del caricatore sia rivolto verso l'alto.
8. La leva di ritegno del caricatore è dotata di una feritoia. Inserire l'estremità lunga di una chiave Allen da 5/64" nella feritoia, attraverso lo scasso squadrato nella carcassa inferiore (fig. 28). Nota: per questo scopo, è fornita una chiave Allen nel fodero dell'otturatore, all'estremità posteriore dell'otturatore medesimo.
9. La vite di regolazione è stata trattata con liquido frenafiletti, e può essere difficile da ruotare. Ruotandola in senso orario si aumenta il peso di scatto, in senso antiorario si riduce. L'intera corsa di regolazione è di circa 6 giri completi. Ruotare la vite oltre questo intervallo non provocherà ulteriori aumenti o diminuzioni del peso di scatto.



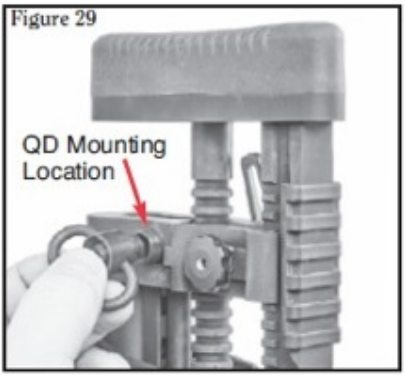
10. Si suggerisce di non ruotare la vite di incrementi maggiori di mezzo giro, e testare quindi il peso di sgancio, prima di un'ulteriore regolazione. Ripetere la procedura fino al raggiungimento del peso di sgancio desiderato. È bene prendere confidenza con il peso di sgancio scattando in bianco (assicurarsi che il caricatore sia rimosso, la camera vuota e l'arma puntata in direzione sicura), dopo aver modificato il peso di sgancio, prima di usare munizioni cariche.

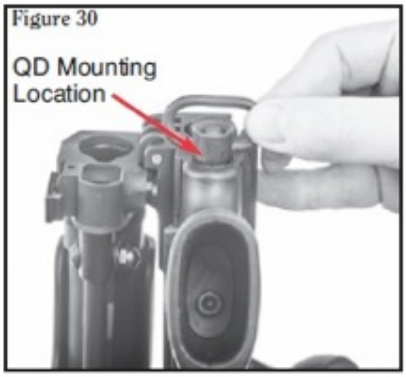
VERIFICARE sempre due volte che la camera sia vuota, prima di scattare in bianco.

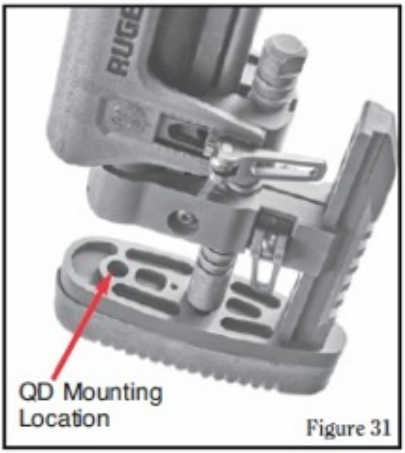
Accessori

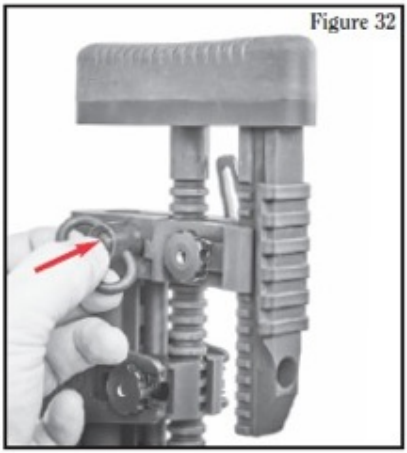
Installazione della maglietta porta cinghia a sgancio rapido:

La vostra carabina Ruger Precision rifle è dotata di numerosi punti di attacco per le magliette porta cinghia a sgancio rapido (Qd). Ce n'è una sul lato sinistro del calcio regolabile (fig. 29), una nella parte posteriore della carcassa inferiore quando il calcio è ripiegato (fig. 30) e una sul supporto del calciolo (fig. 31). Una maglietta a sgancio rapido (non fornita) può essere inserita premendo il pulsante centrale (fig. 32) e inserendola in uno qualsiasi degli attacchi predisposti sull'arma (il funzionamento della maglietta portacinghia può cambiare, a seconda dello specifico produttore). Per rimuovere la maglietta, basta premere il pulsante e sfilarla dalla sede (fig. 32).





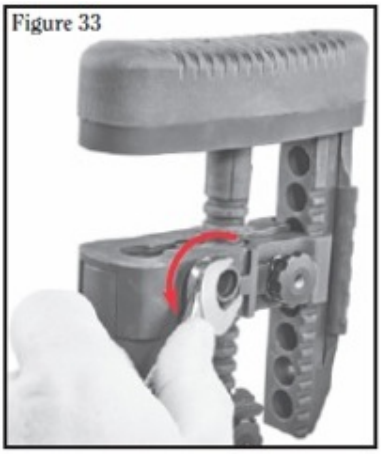




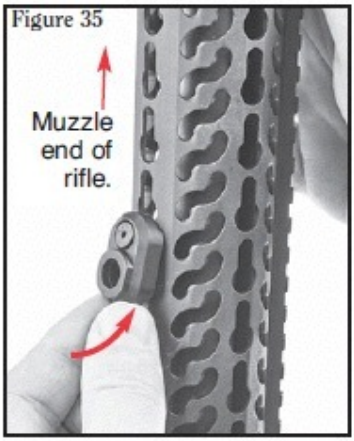
Inversione del punto di attacco per le magliette portacinghia

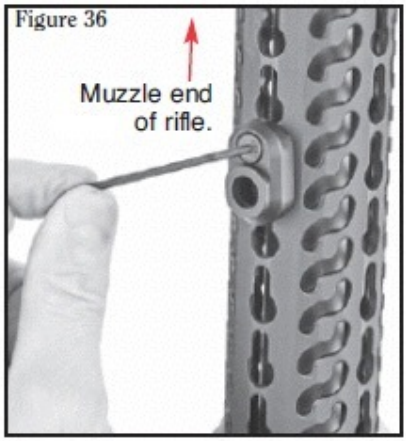
Il punto di attacco per la maglietta portacinghia sul lato del calcio regolabile può essere collocato sul lato opposto. Per girarlo:

1. Allentare l'imbocco per la maglietta con una chiave da 12 mm (fig. 33).
2. Con una chiave Allen da 1/8" rimuovere la vite sul lato opposto (fig. 34).
3. Portare la vite sul lato opposto e serrarla con una chiave Allen da 1/8". NOTA: la vite deve essere serrata sull'asse del calciolo prima di installare l'imbocco per la cinghia.
4. Rimontare l'imbocco con la chiave di 12 mm.



Applicazione dell'attacco a sgancio rapido per la cinghia:
La vostra carabina Ruger Precision rifle è dotata di un attacco Qd che può essere montato sull'astina, sfruttando i fori di montaggio Key mod (l'attacco è inserito nel kit accessori nella confezione). Per applicare l'attacco a sgancio rapido, allentare la vite di tenuta con una chiave Allen da 3/32", far scorrere l'attacco sul foro Key mod prescelto (fig. 35). La vite sulla piastrina dell'attacco deve essere rivolta verso la volata (quindi l'attacco per la maglietta deve trovarsi rivolto verso il calcio). Serrare la vite di tenuta con la chiave di 3/32" (fig. 36).

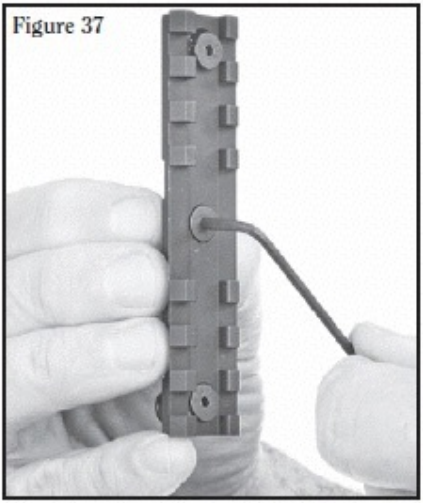




Applicazione della slitta Picatinny:

La vostra carabina Ruger Precision rifle è dotata di una sezione di slitta Picatinny (Mil spec 1913) che può essere montata sull'astina grazie all'interfaccia Key mod e utilizzata per l'applicazione di torce, laser o altri accessori compatibili. La slitta è contenuta del kit accessori nella confezione. Il kit comprende anche una maglietta porta cinghia convenzionale che può essere applicata alla slitta Picatinny e utilizzata come punto per il fissaggio di un bipiede.

Per installare la maglietta porta cinghia sulla slitta Picatinny, rimuovere la vite centrale con una chiave Allen da 3/32". Prestare attenzione a tenere il dado in posizione quando si rimuove la vite (se il dado cade, è necessario rimontarlo nella posizione corretta, come in fig. 38). Avvitare la maglietta nel dado, per pochi giri (fig. 39).



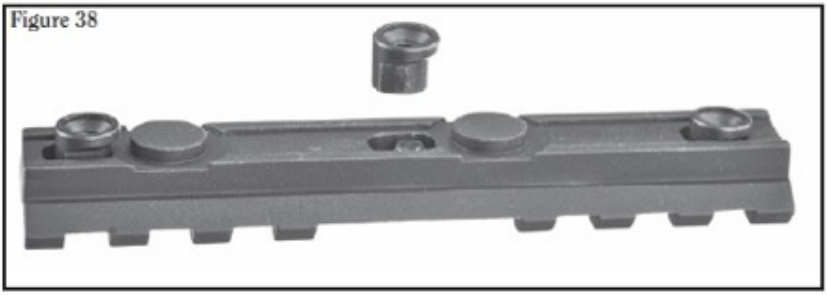


Figure 38

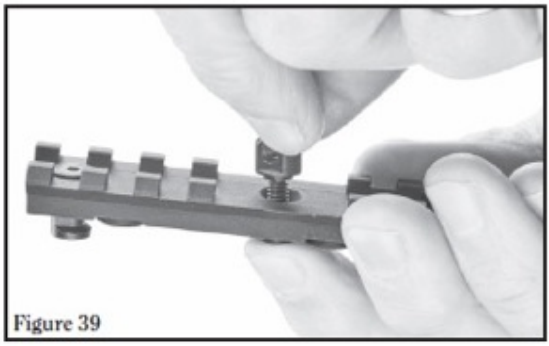
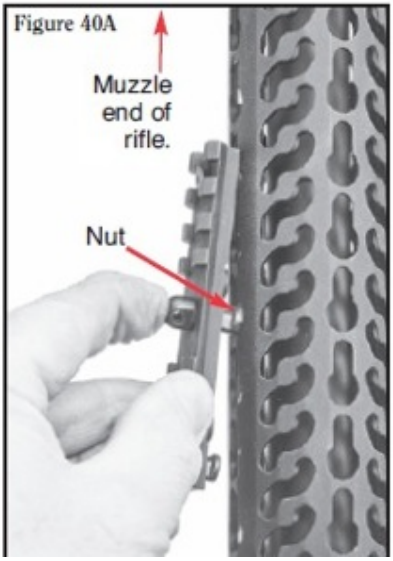


Figure 39

Per applicare la slitta Picatinny, allentare le viti con la chiave Allen di 3/32” (in dotazione) e allentare la maglietta portacinghia (se installata). Quindi, far scorrere i dadi sul lato interno della slitta dentro le sedi Key mod sull’astina (fig. 40A e 40B).



Serrare le viti con la chiave Allen (fig. 41). Serrare e allineare la maglietta portacinghia in modo che risulti perpendicolare alla canna (fig. 42).

ATTENZIONE – SMONTAGGIO
Scaricare sempre l'arma prima di procedere con pulizia, lubrificazione, smontaggio e montaggio.

SCARICARE PRIMA DELLA MANUTENZIONE

Smontaggio
(l'arma deve essere prima scaricata)

Questa sezione copre lo smontaggio della Ruger Precision rifle. Lo smontaggio deve essere eseguito solo fino al livello necessario per la particolare area di cui ci si sta occupando. Smontaggi ulteriori rispetto a quanto indicato in questo manuale non sono raccomandati e possono compromettere il funzionamento.

Un video on-line con la procedura di smontaggio può essere visionato cliccando su www.ruger.com/precisionrifle.

È preferibile eseguire questa procedura su un banco di lavoro o un tavolo con una copertura. Una tovaglia o un vecchio strofinaccio possono fare al caso. La copertura non solo diminuisce il rischio di far scivolare o graffiare l'arma, ma può servire anche a catturare spine o molle che altrimenti possono andare perdute. È consigliabile disporre di un contenitore, come una scatola da scarpe, per riporvi le parti rimosse dall'arma.
Prima di accingersi a smontare l'arma per la prima volta, studiate il disegno delle parti per prendere pratica con la relativa posizione, aspetto e nome di ciascuna parte. Procedete con lo smontaggio lentamente e osservate con attenzione la posizione del componente prima di cominciare a rimuoverlo. Se una parte è sotto la tensione di una molla rimuovetela con cautela, anticipando la direzione di fuga della molla.
ATTENZIONE: Se si perde una molla o un pistoncino, non usate un sostituto. La corretta tensione delle molle è vitale per un funzionamento sicuro e affidabile dell'arma. Prima di cominciare lo smontaggio, rimuovete tutti gli accessori non necessari, che possano interferire con il maneggio.

La procedura di smontaggio

1. Tenere la volata rivolta in direzione sicura e le dita fuori dal ponticello.
2. Inserire la sicura manuale, se il percussore è armato.
3. Rimuovere il caricatore RICORDANDO che l'arma può comunque sparare se c'è un colpo in camera!

4. Sollevare il manubrio e arretrare l'otturatore, estraendo ed espellendo la cartuccia eventualmente camerata.
5. Se la sicura è disinserita, inserirla (fig. 4).
6. Controllare due volte che la camera sia vuota. A questo punto, il caricatore non deve trovarsi nell'arma.
7. Per rimuovere l'otturatore: chiuderlo e premere il pulsante di sgancio del calcio (fig. 43).

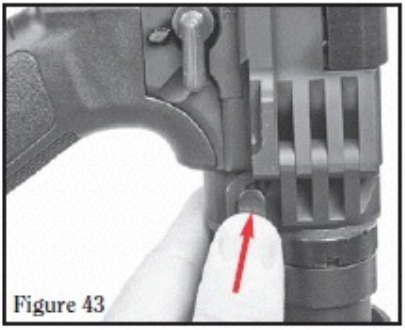


Figure 43

Ripiegare il calcio lateralmente (fig. 44). Ruotare la parte opposta del pulsante di un quarto di giro in senso orario per bloccare il calcio in posizione ripiegata (fig. 13). Rimuovere l'otturatore sollevando il manubrio e arretrandolo, mentre allo stesso tempo si preme sulla parte posteriore del ritegno dell'otturatore, posto sul lato sinistro della carcassa (fig. 45). Questo è quanto serve per la pulizia ordinaria dell'arma.

Figure 44

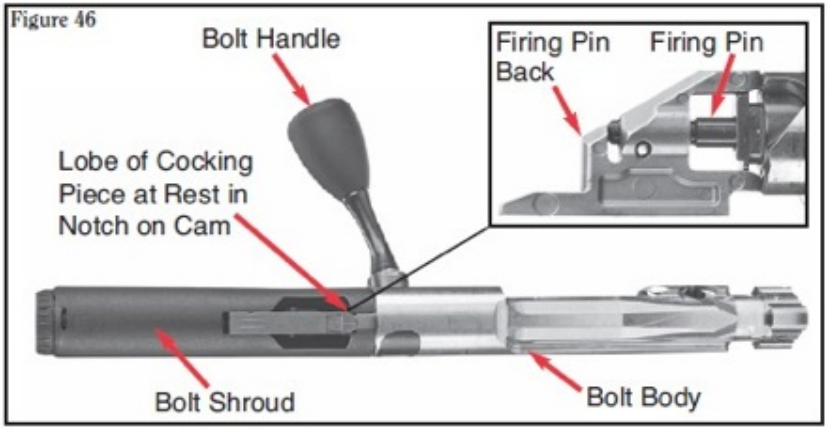
Figure 45

Smontaggio dell'otturatore per la pulizia

Se l'arma è stata usata intensivamente, può essere occasionalmente necessario lubrificare le camme di armamento. Ciò, però, non è necessario durante le tipiche situazioni d'uso.

Per pulire l'otturatore, NOTA: il noce di armamento ruota solo se viene girato in senso orario, rispetto al corpo otturatore (visto dalla parte posteriore, fig. 7). Non ruotate il noce oltre le posizioni illustrate in questa istruzione. Se il noce ruota troppo, può "cadere" oltre il limite del profilo a camme di armamento e richiedere, quindi, uno sforzo notevole e l'aiuto di utensili per ritornare in posizione corretta. Poiché c'è una doppia camma di armamento, può essere necessario ruotare il noce su entrambe le camme per riportarlo in posizione corretta.

a. Comiciate con l'otturatore come in fig. 46. Dovrà essere possibile vedere il lobo del noce di armamento in posizione sulla tacca del profilo a camme.



b. Afferrare la parte esterna del fodero dell'otturatore (bolt shroud) e ruotare in senso orario (guardando dalla parte posteriore) approssimativamente di 30 gradi, in modo che il lobo del noce di armamento sia allineato con la parte centrale della radice del manubrio (fig. 47A e B).
c. Sfilare il fodero dell'otturatore all'indietro (fig. 47C). È tutto quello che serve per lubrificare le camme di armamento.

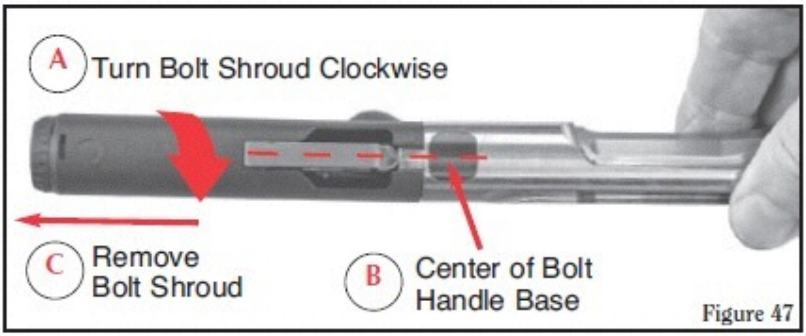


Figure 47

d. Per lubrificare le camme di armamento: si raccomanda l'uso di un grasso specifico per armi. Lubrificare le camme come in fig. 48. Ulteriori smontaggi non sono necessari. Alcune parti sono sottoposte a tensione da parte di molle e possono schizzare via se si cerca di rimuoverle. Il grasso deve essere applicato leggermente anche sulla superficie delle alette dell'otturatore, come in fig. 49.

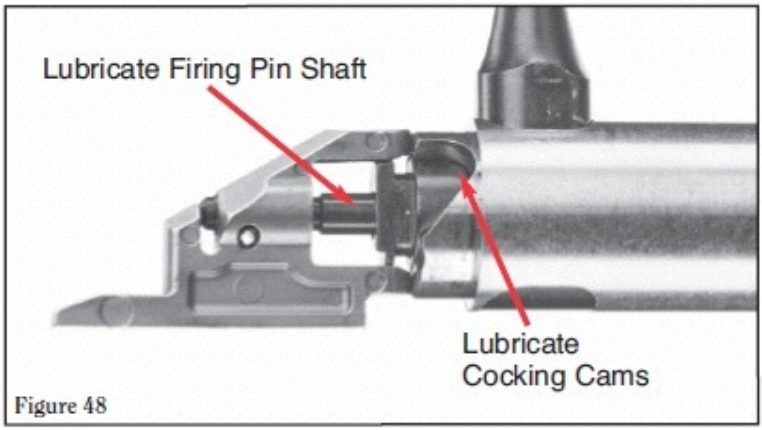


Figure 48

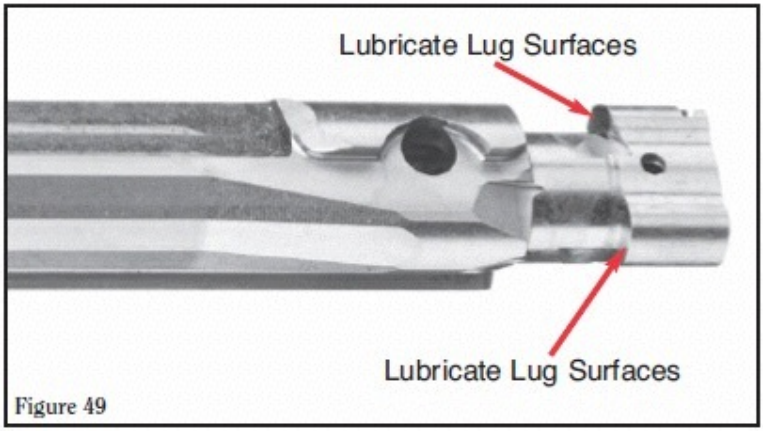


Figure 49

Smontaggio della carcassa inferiore

NOTA: i seguenti passaggi devono essere eseguiti solo se è necessaria l'ispezione o la pulizia della carcassa inferiore. Inoltre, è necessario eseguire questa procedura nel caso in cui si desideri invertire la sicura manuale. Altrimenti, la carcassa inferiore deve essere lasciata montata.

1. Controllare che camera e caricatore siano vuoti. Rimuovere il caricatore.
2. Con una chiave Allen da 3/16", rimuovere la vite all'estremità posteriore della carcassa superiore (fig. 50).

3. Aprire la calciatura e, con la chiave Allen da 3/16", rimuovere la vite nella parte frontale della carcassa inferiore, come in fig. 51. NOTA: rimuovere solo le viti indicate, nessuna altra vite deve essere rimossa o anche solo allentata.

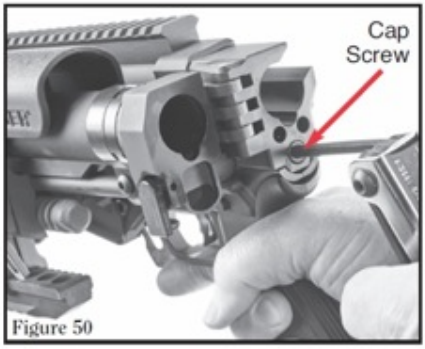
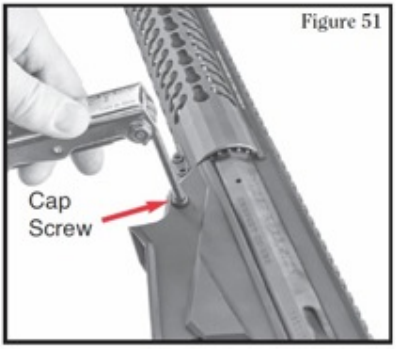
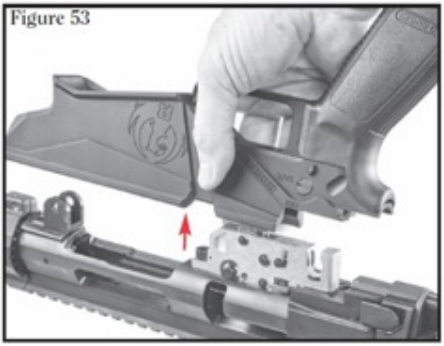


Figure 50



4. Ruotare l'arma in modo che il bocchettone del caricatore sia rivolto verso l'alto.
5. Verificare che la sicura sia inserita (fig. 52) e sollevare la carcassa inferiore (fig. 53). NOTA: se la sicura non è inserita, la carcassa inferiore non può essere rimossa.

Figure 52



6. Questo è quanto serve per lo smontaggio dell'arma quando serva pulire la carcassa inferiore e ispezionare l'interno.

Inversione della sicura manuale

Quando la carcassa inferiore è stata rimossa dall'arma, è possibile rimuovere e scambiare la posizione della sicura, se si desidera. Primo, rimuovere la leva della sicura tirandola fuori dal

lato in cui si trova (fig. 54). Poi, inserire la leva dal lato opposto finché non è completamente inserita in entrambe le sedi (fig. 55).
NOTA: non vi sono spine di ritegno o molle, è il pacchetto di scatto che trattiene la sicura nell'arma. Quindi, prestate attenzione a trattenere la sicura in posizione mentre state rimontando l'arma.

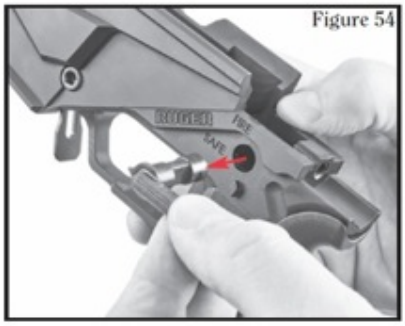


Figure 54

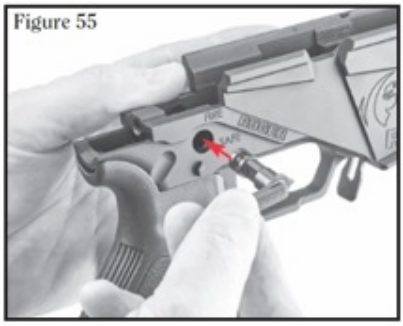


Figure 55

Gruppo di scatto
Con il tempo e l'uso intensivo, può essere necessario rimuovere e pulire il gruppo di scatto. Si raccomanda di pulirlo ogni 1.000 colpi circa. Un aumento del peso di sgancio (senza alcuna regolazione) è indicativo del fatto che il gruppo di scatto richieda manutenzione.
Se è necessario pulire o ispezionare il pacchetto di scatto, si procede come segue, altrimenti è bene lasciare sempre montato il gruppo di scatto medesimo:

1. Con una chiave Allen da 3/16", rimuovere la vite davanti al gruppo di scatto (fig. 56).
2. Distendere la molla del dente di scatto premendo la relativa spina e facendola scorrere nella parte più lunga della scanalatura a forma di "J" (fig. 57).

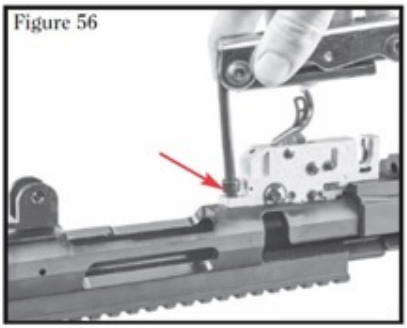


Figure 56

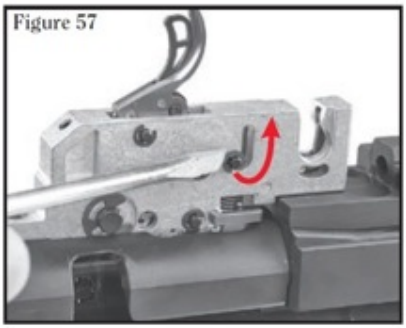
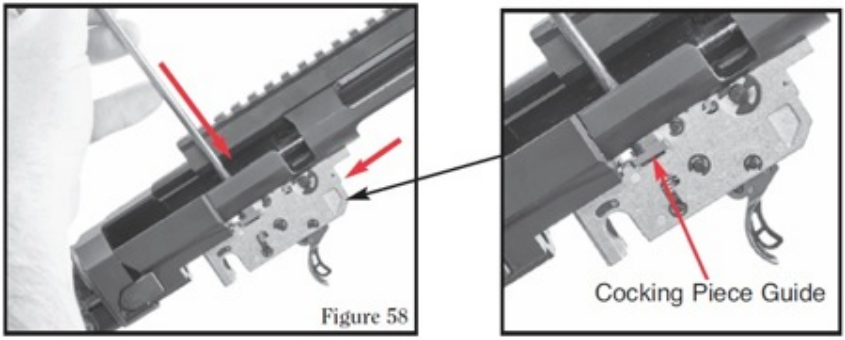


Figure 57

3. La guida del dente di scatto trattiene il gruppo di scatto in avanti e in posizione. Con un utensile non abrasivo, abbassare la guida del dente di scatto attraverso la scanalatura di manovra dell'otturatore nella carcassa (fig. 58). Tenendo abbassata la guida, far scorrere all'indietro il gruppo di scatto sfilandolo dall'arma (fig. 58).
4. A questo punto, il gruppo di scatto dovrebbe essere libero (fig. 59). Questo è tutto quello che serve per smontare il gruppo di scatto per pulizia e ispezione. NOTA: ulteriori smontaggi non sono richiesti per la pulizia, inoltre alcune parti sono sotto la tensione di molle e possono schizzare via se si tenta di rimuoverle.



Come pulire il gruppo di scatto

1. Materiali raccomandati: detergente non clorato, feltrini di cotone o altri utensili morbidi, lubrificante per armi, grasso sintetico come Slip 2000 Ewg o equivalente (fig. 59A).
2. Con il gruppo di scatto rimosso dall'arma, spruzzare all'interno del pacchetto di scatto e delle superfici come in fig. 59.
3. Con il feltrino di cotone, pulire tutte le superfici visibili come in fig. 59. Rimuovere i residui che possano risultare visibili dentro e fuori il pacchetto di scatto.

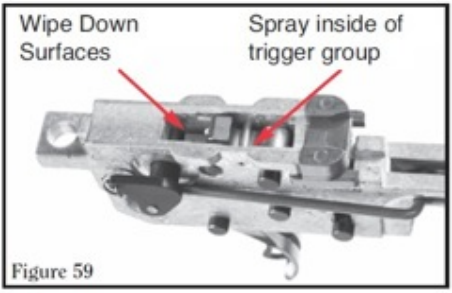


Figure 59

Figure 59A

4. Applicare una goccia di olio per armi in corrispondenza degli assi del pacchetto di scatto, come in fig. 60. Lasciar trapelare l'olio dentro il pacchetto di scatto.

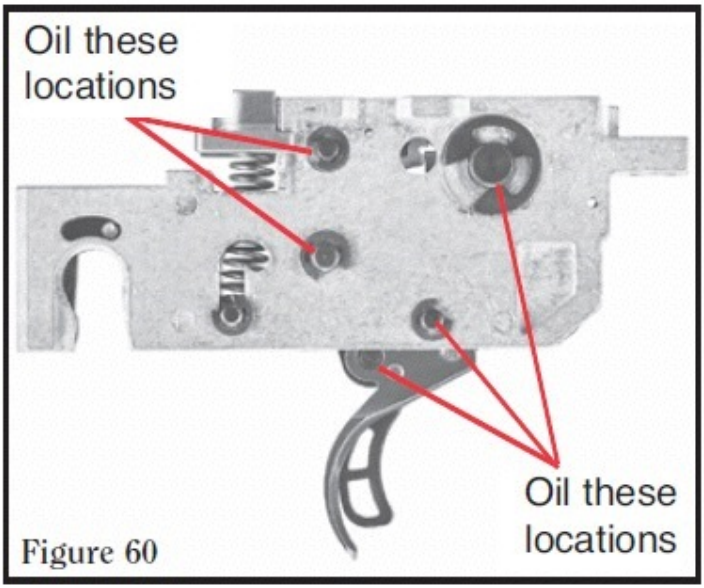


Figure 60

5. Con la siringa del grasso Slip 2000 Ewg, applicare il grasso al grilletto e al dente di scatto (fig. 60A). Inserire il grasso nel punto in cui il dente di scatto incontra la sommità del grilletto (fig. 60B), finché non si forma uno strato di circa 2 mm tra le parti. Il grasso si diffonderà sulle superfici e risulterà visibile attraverso le feritoie di ispezione come in fig. 60C.
6. Applicare un pochino di grasso sul lato opposto del dente di scatto, come in fig. 60D.

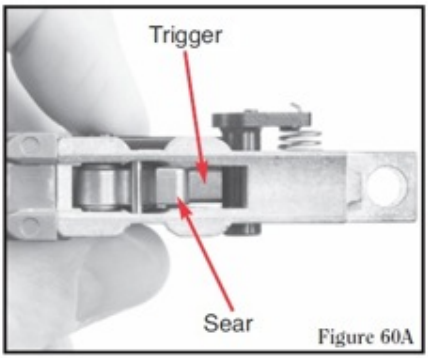


Figure 60A

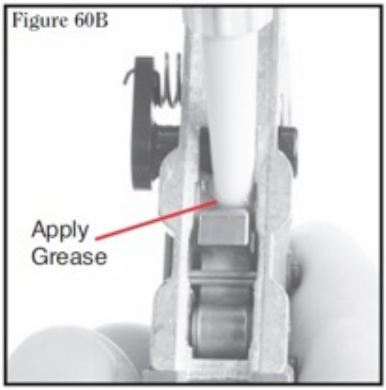


Figure 60B

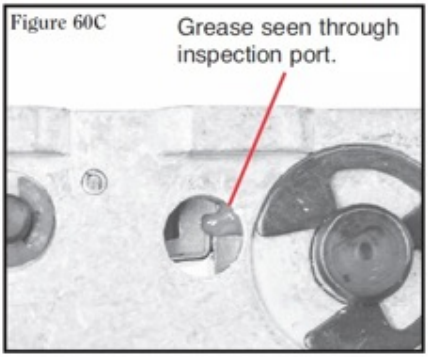


Figure 60C

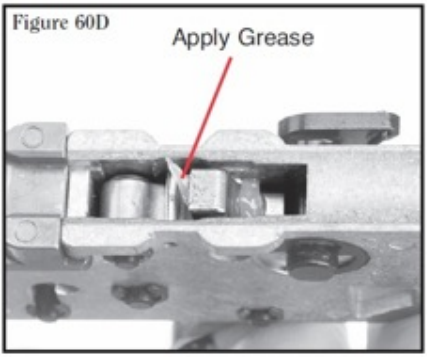


Figure 60D

Cura e manutenzione
Prima della pulizia, accertarsi che l'arma e il caricatore non contengano cartucce.

Un video on-line con una dimostrazione di pulizia della carabina è disponibile cliccando su www.ruger.com/precisionrifle.

Un'arma deve essere sgombra da ruggine, sporcizia, grasso e residui di sparo, per funzionare in sicurezza e con affidabilità. La manutenzione periodica, che include ispezione delle componenti per determinare se siano in condizioni di funzionamento ottimali, è assolutamente essenziale. Allo sparo, particelle del proiettile, lubrificanti, polvere si depositano nella canna, nella camera, nell'otturatore, nell'azione, nel serbatoio e nelle altre parti dell'arma. Non c'è una

regola fissa su quanto spesso pulire l'arma, ma il tiratore attento imparerà presto che qualsiasi arma funziona meglio quando è libera da accumuli di grasso e residui di sparo. L'equipaggiamento di base comprende: una bacchetta di pulizia della giusta misura con scovoli (fibra e ottone) e una cruna nella quale inserire le pezzuole; pezzuole, solvente, lubrificante, panni senza pelucchi e spazzolini. Usate pezzuole e scovoli della corretta misura: quelli troppo grandi possono bloccarsi in canna ed essere veramente duri da rimuovere! Inserite la bacchetta dalla camera verso la volata e spingete con fermezza, finché lo scovolo o la pezzuola fuoriescono dalla volata. Non invertite la spinta quando lo scovolo o la pezzuola sono ancora nella canna, perché potrebbero bloccarsi. Non usate scovoli o pezzuole grondanti solvente od olio. Usate la bacchetta e gli scovoli con attenzione, per non rovinare l'arma.

1. Per l'ordinaria manutenzione, è necessario solo rimuovere l'otturatore e il caricatore.
2. Passate una pezzuola umettata di solvente nella canna diverse volte. Quindi, passate nella canna lo scovolo umettato di solvente, fino a rimuovere tutte le materie estranee dalla canna e dalla camera. Asciugate la canna con una pezzuola pulita ed esaminatela. Se vi sono ancora residui, ripetete il passaggio con lo scovolo. Completate la pulizia passando una pezzuola asciutta nella canna e nella camera.
3. Usate una pezzuola umida di solvente per rimuovere i residui di sparo da tutte le superfici raggiungibili dentro l'azione. Usate lo spazzolino, bagnato di solvente, per ammorbidire lo sporco dalle componenti dell'otturatore e dalle superfici interne all'azione che non possono essere raggiunte con la pezzuola. Usate pezzuole asciutte o un panno per rimuovere il solvente.
4. Se sollevare il manubrio dell'otturatore diventa difficile o richiede più forza del solito, rimuovete il tappo posteriore e pulite e lubrificate le superfici delle camme di armamento.
5. Passate tutte le superfici, interne ed esterne, con un velo d'olio. Olio e altri preparati simili attirano lo sporco, che può interferire con il corretto funzionamento. Quindi, usatelo con grande parsimonia. Una goccia applicata alle componenti dell'otturatore, sui perni di rotazione del meccanismo di scatto, la sicura, l'arresto otturatore e lo sgancio del caricatore, troverà poi la propria strada in tutte le componenti che richiedono lubrificazione.
6. Rimontate l'arma e asciugate qualsiasi eccesso di solvente e lubrificante.
7. Se l'arma deve essere riposta per lungo periodo, pulitela accuratamente. Smontatela come descritto in questo manuale, prestando attenzione a inserire spine o altre piccole parti in una scatola. Cospargete tutte le parti con olio conservante, rimontate e conservate correttamente.

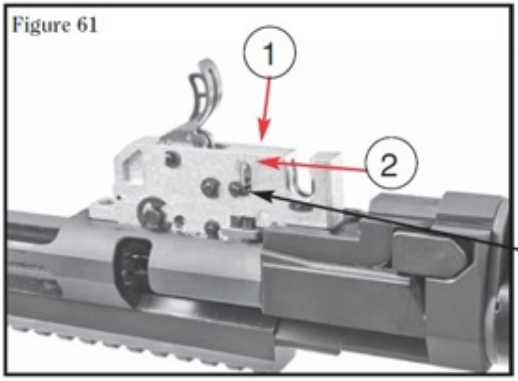
ATTENZIONE – LUBRIFICAZIONE

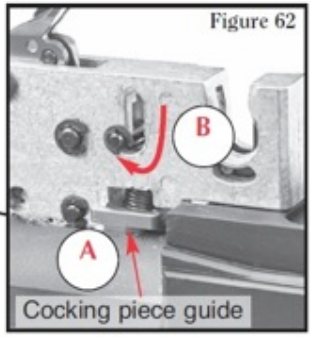
Sparare una carabina con olio, grasso o altri materiali che ostruiscono anche solo parzialmente la canna può causare danni all'arma e serie lesioni al tiratore e agli astanti. Non spruzzare o applicare lubrificanti direttamente sulle cartucce. Se la carica di lancio delle cartucce è contaminata dal lubrificante, potrebbe non accendersi, ma l'energia dell'innesco potrebbe essere sufficiente a spingere il proiettile in canna e bloccarlo. Sparando il colpo successivo, la carabina potrebbe danneggiarsi e causare serie lesioni o la morte del tiratore o degli astanti. Usate correttamente i lubrificanti. Siete responsabili della corretta cura e manutenzione della vostra arma.

UNA LUBRIFICAZIONE IMPROPRIA DISTRUGGE LE ARMI.

Rimontaggio

1. Gruppo di scatto: con la carcassa superiore in posizione rovesciata su un tavolo, inserite il gruppo di scatto nella carcassa medesima e fatela scorrere in avanti, cioè in direzione opposta al calcio (fig. 61).
   a. Afferrate la guida del dente di scatto e fatela scorrere nella sua feritoia, assicurando che si alloggi perfettamente contro la carcassa (fig. 62A).
   b. Comprimete la molla del dente di scatto spostando la relativa spina nella porzione più corta della guida a "J" (fig. 62B).
   c. Con una chiave Allne da 3/16", serrate la vite anteriore di montaggio (fig. 56).





2. Carcassa inferiore: inserite la leva della sicura e ruotatela in corrispondenza della scritta SAFE, installate quindi la carcassa inferiore su quella superiore. Ripiegate la calciatura e installate la prima vite. Quindi, distendete la calciatura e installate la seconda vite (la sequenza è importante per il corretto assestamento delle componenti), seguendo la procedura di fig. da 50 a 53 in ordine inverso.
3. Testate il funzionamento della sicura.
4. Rimontaggio dell'otturatore:
   a. Installate il fodero dell'otturatore facendolo scorrere intorno all'estremità del percussore. Ruotate il fodero di 30 gradi in senso antiorario (fig. 62) e il percussore arretrerà e si bloccherà in posizione di armamento (fig. 63).
   b. Rimettete l'otturatore nell'arma e controllate visivamente due volte che la camera sia vuota. A questo punto, non deve esserci il caricatore nell'arma.

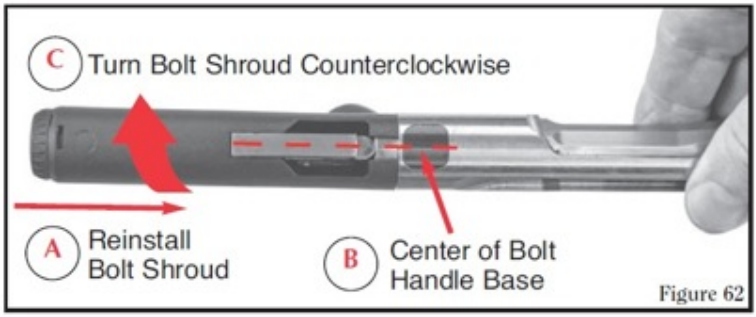


Figure 62

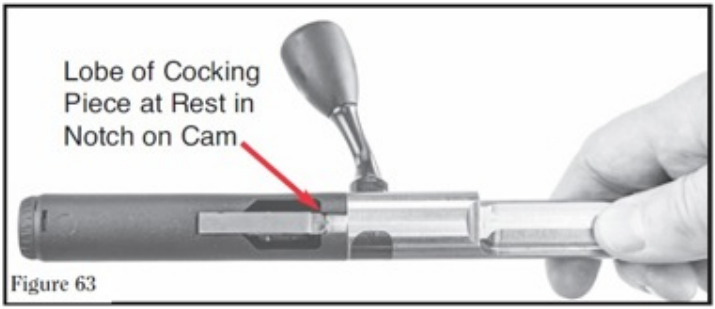


Figure 63

Mentre fate pratica nelle procedure di maneggio in sicurezza dell'arma, testate il movimento e il funzionamento della sicura. Facendo scattare a vuoto l'arma, assicuratevi che la sicura impedisca lo scatto in avanti del percussore. Se questa procedura non risulta sicura, non usate l'arma e fatela ispezionare a un armiere competente.

Conservazione
Le armi non devono essere riposte cariche!

UTILIZZATE IL SISTEMA DI BLOCCO FORNITO CON LA CARABINA PER RENDERLA INUTILIZZABILE PER LA CUSTODIA.

NON tenere l'arma in custodie di cuoio. Il cuoio attrae l'umidità, anche se può apparire perfettamente asciutto.

ATTENZIONE – CONSERVAZIONE

- mai conservare l'arma in modo che possa essere agevolmente rimossa. Le armi devono sempre essere custodite in sicurezza e scariche, fuori dalla portata di bambini ed estranei.
- Usate il sistema di blocco fornito con l'arma per la custodia. L'uso di un sistema di blocco o un lucchetto è solo uno degli aspetti di una custodia responsabile delle armi.
- Per aumentare la sicurezza, le armi devono essere custodite scariche in luoghi separati dalle munizioni e inaccessibili a bambini e persone non autorizzate.

CUSTODITE L'ARMA AL SICURO E SCARICA

Le regole di base del maneggio in sicurezza delle armi
Noi crediamo che gli americani abbiano il diritto di acquistare e usare armi per scopi legali. Il possesso privato di armi in America è una tradizione, ma questo possesso impone la responsabilità da parte del proprietario di usare l'arma in modo da assicurare la propria e l'altrui sicurezza. Quando le armi sono usate in modo sicuro e responsabile, sono una notevole fonte di piacere e soddisfazione e rappresentano una parte fondamentale della nostra libertà personale.

Le armi non causano incidenti! Gli incidenti con le armi sono il risultato di trascuratezza o ignoranza da parte del tiratore delle regole di base del maneggio.

Le seguenti regole devono essere sempre osservate. Il maneggio sicuro dell'arma non è solo desiderabile, ma assolutamente essenziale per la vostra sicurezza, la sicurezza degli altri, la continuazione del possesso di armi e del tiro sportivo come lo conosciamo oggi.

1. **Imparare le caratteristiche meccaniche e di maneggio dell'arma che state usando.**

Non tutte le armi sono uguali. Il modo di portarle e maneggiarle varia in accordo con le caratteristiche meccaniche per evitare spari accidentali e le varie procedure per il caricamento e lo scaricamento. Nessuno deve maneggiare un'arma senza prima aver familiarizzato a fondo con il particolare tipo di arma che sta utilizzando e con la sicurezza delle armi in generale.

2. **Tenere sempre l'arma puntata in direzione sicura**

Assicuratevi che il proiettile si fermi dietro il bersaglio, anche sparando in bianco. Mai lasciare la canna puntata verso qualsiasi parte del vostro corpo o di un'altra persona.
Questo è particolarmente importante quando si carica o scarica un'arma.
Nel caso di un colpo accidentale, nessuno può rimanere ferito se la canna punta in direzione sicura. Una direzione sicura significa una direzione che non permetta a un proiettile di colpire una persona o un oggetto dal quale possa rimbalzare.

Una direzione sicura deve tener conto del fatto che un proiettile può penetrare un muro, pavimenti, soffitti, finestre eccetera, e colpire una persona o danneggiare la proprietà. Abituatevi a sapere esattamente dove punta l'arma tutte le volte che la maneggiate, e assicuratevi che la direzione in cui punta sia sotto il vostro controllo sempre, anche in caso di inciampo o caduta. Tenete le dita lontane dal grilletto finché non siete pronti a sparare.

3. Le armi devono essere scariche quando non sono in uso.

Le armi devono essere caricate sul campo o sulla piazzola di tiro del poligono, pronte a sparare. Armi e munizioni devono essere custodite al sicuro e sotto chiave in casseforti, rastrelliere o stipetti, o utilizzando il lucchetto fornito in dotazione, quando non sono utilizzate. Le munizioni devono essere custodite separate dalle armi. Tenete le armi fuori dalla vista di visitatori e bambini. È responsabilità del possessore di armi assicurarsi che bambini e persone imperite nel maneggio abbiano accesso ad armi, munizioni o componenti.

4. **Assicuratevi che la canna sia libera da ostruzioni prima del tiro.**

Anche un po' di fango, neve o eccesso di lubrificante nella canna può causare rigonfiamenti o bruciare durante il tiro, causando serie lesioni al tiratore o agli astanti. Assicuratevi di utilizzare munizioni del calibro corretto e del corretto dosaggio per l'arma che state utilizzando. Se il rinculo dell'arma sembra troppo debole o diverso dal solito, CESSATE IL FUOCO IMMEDIATAMENTE, scaricate l'arma e assicuratevi che non vi siano ostruzioni in canna.

5. **Assicuratevi del bersaglio al quale state sparando.**

Non sparate se non sapete esattamente dove il proiettile va a colpire. Assicuratevi che il proiettile si fermi dietro il bersaglio, anche quando state sparando in bianco con un'arma scarica. Se siete a caccia, non sparate verso un semplice rumore. Assicuratevi del bersaglio prima di premere il grilletto.

6. **Indossate occhiali da tiro e protezioni acustiche quando sparate**

Tutti i tiratori devono indossare occhiali protettivi e protezioni acustiche quando sparano. L'esposizione al rumore può danneggiare l'udito e una adeguata protezione oculare è essenziale.

7. **Mai arrampicarsi sugli alberi o su una siepe con un'arma carica.**

Abbassare l'arma con attenzione prima di scavalcare una siepe e scaricarla prima di salire o scendere da un albero o saltare un ostacolo. Mai tirare o spingere un'arma carica verso di sé o verso un'altra persona. Se siete in dubbio per qualsiasi motivo, scaricate l'arma!

8. **Non sparate contro superfici dure o contro l'acqua.**

I proiettili possono rimbalzare contro molte superfici, come rocce o la superficie dell'acqua e viaggiare in direzioni impreviste con considerevole velocità.

9. **Mai trasportare un'arma carica**

Le armi devono essere sempre scaricate prima di essere messe su un veicolo. Una valigetta o un fodero devono essere usati per trasportare l'arma scarica da e verso il poligono.

10. **Mai bere alcolici quando si spara**

Non bevete finché non è finita la giornata di tiro. Il maneggio delle armi sotto l'influenza dell'alcool in qualsiasi forma, o medicinali che possono incidere sulla coordinazione o sulla capacità di giudizio, costituisce una trascuratezza criminale della sicurezza degli altri.

NOTE:

NOTE:

NOTE:

Traduzioni a cura della Bignami Spa.

I dati riportati nella presente pubblicazione, sono stati forniti dal Produttore e possono subire modifiche in qualsiasi momento e senza preavviso.

La Bignami Spa non è responsabile per inesattezze e/o per eventuali errori tipografici.

Bignami®
dal 1939

Bignami Spa
Via Lahn,1 - 39040 Ora (BZ)
Tel. 0471 803000
www.Bignami.it